

Изменение 14
Марите Схаке, Мишел Раймон и други

Препоръка за второ четене
Пилар дел Кастильо Вера

A8-0300/2015

Единен европейски пазар на електронни съобщителни услуги
10788/2/2015 – C8-0294/2015 – 2013/0309(COD)

Позиция на Съвета
Съображение 7

Позиция на Съвета

Изменение

(7) За да упражнят правата си на достъп до информация и съдържание и право да ги разпространяват и да използват и да предоставят приложения и услуги по техен избор, крайните потребители следва да са свободни да договарят с доставчиците на услуги за достъп до интернет тарифи за специфични обеми от данни и скорости на услугата за достъп до интернет. Тези споразумения, както и търговските практики на доставчиците на услуги за достъп до интернет, не следва да ограничават упражняването на посочените права и по този начин да заобикалят разпоредбите на настоящия регламент относно гарантирането на достъпа до отворен интернет. Националните регулаторни органи, както и други компетентни органи следва да разполагат с правомощия да се намесват срещу споразумения или търговски практики, които **поради своя мащаб** водят до случаи, в които изборът на крайните потребители на практика е съществено ограничен. **За тази цел оценката на споразуменията и търговските практики следва, *inter alia*, да взема предвид съответните пазарни позиции на посочените доставчици на услуги за достъп до интернет и доставчици на**

(7) За да упражнят правата си на достъп до информация и съдържание и право да ги разпространяват и да използват и да предоставят приложения и услуги по техен избор, крайните потребители следва да са свободни да договарят с доставчиците на услуги за достъп до интернет тарифи за специфични обеми от данни и скорости на услугата за достъп до интернет. Тези споразумения, както и търговските практики на доставчиците на услуги за достъп до интернет, не следва да ограничават упражняването на посочените права и по този начин да заобикалят разпоредбите на настоящия регламент относно гарантирането на достъпа до отворен интернет. Националните регулаторни органи, както и други компетентни органи следва да разполагат с правомощия да се намесват срещу споразумения или търговски практики, които водят до случаи, в които изборът на крайните потребители на практика е съществено ограничен. От националните регулаторни и другите компетентни органи следва да се изисква, като част от функцията им за наблюдение и прилагане, да се намесват, когато споразуменията или търговските практики биха довели до подронването на същността на правата

съдържание, приложения и услуги, които участват. От националните регулаторни и другите компетентни органи следва да се изисква, като част от функцията им за наблюдение и прилагане, да се намесват, когато споразуменията или търговските практики биха довели до подронването на същността на правата на крайните потребители.

на крайните потребители.

Or. en

Обосновка

Свободата на получаване и разпространяване на информация или е защитена, или не е. В първия пример предоставянето на възможността на националните телекомуникационни регулатори да определят дали това основно право е нарушено в достатъчна степен, за да даде основание за намеса, е под стандартите, които европейските граждани с право очакват.

Поради същата причина следващото изречение, което се отнася до пазарната позиция, следва да бъде заличено.

21.10.2015

A8-0300/15

Изменение 15
Марите Схаке, Мишел Раймон и други

Препоръка за второ четене
Пилар дел Кастильо Вера
Единен европейски пазар на електронни съобщителни услуги
10788/2/2015 – С8-0294/2015 – 2013/0309(COD)

A8-0300/2015

Позиция на Съвета
Съображение 9

Позиция на Съвета

(9) Целта на разумното управление на трафика е да допринесе за ефективното използване на мрежовите ресурси и до оптимизиране на цялостното качество на преноса в отговор на **обективно различните технически** изисквания за **качество на услугите за специфични категории** трафик, и следователно за пренесените съдържание, приложения и услуги. Разумните мерки за управление на трафика, прилагани от доставчиците на услуги за достъп до интернет, следва да бъдат прозрачни, недискриминационни и пропорционални и да не се основават на търговски съображения. Изискването мерките за управление на трафика да не са дискриминационни, не изключва възможността доставчиците на услуги за достъп до интернет да прилагат, с цел оптимизиране на цялостното **качеството** на преноса, мерки за управление на трафика, **които правят разграничение между обективно различните категории трафик**. С цел да се оптимизира цялостното качество и опит на потребителите **подобно диференциране** следва да **бъде разрешено** само въз основа на обективно различни **технически** изисквания **за качество на услугите**

Изменение

(9) Целта на разумното управление на трафика е да допринесе за ефективното използване на мрежовите ресурси и до оптимизиране на цялостното качество на преноса в отговор на **обективните** изисквания за трафик, и следователно за пренесените съдържание, приложения и услуги. Разумните мерки за управление на трафика, прилагани от доставчиците на услуги за достъп до интернет, следва да бъдат прозрачни, недискриминационни и пропорционални и да не се основават на търговски съображения. Изискването мерките за управление на трафика да не са дискриминационни, не изключва възможността доставчиците на услуги за достъп до интернет да прилагат, с цел оптимизиране на цялостното **качество** на преноса, мерки за управление на трафика. С цел да се оптимизира цялостното качество и опит на потребителите **подобни мерки за управление на трафика** следва да **бъдат разрешени** само въз основа на обективно различни изисквания (например за закъснение, колебание, загуба на пакети и широчина на честотната лента), а не въз основа на търговски съображения. Такива мерки следва да бъдат пропорционални по

AM\1076792BG.doc

PE570.903v01-00

(например за закъснение, колебание, загуба на пакети и широчина на честотната лента) **на специфичните категории трафик**, а не въз основа на търговски съображения. Такива **разграничаващи мерки за управление на трафика** следва да бъдат пропорционални по отношение на **целта за цялостно оптимизиране на качеството и следва да третират по един и същи начин еквивалентния трафик**. Такива мерки следва да не се прилагат по-дълго от необходимото.

отношение на **въпросната цел за управление на специфичната мрежа**. Такива мерки следва да не се прилагат по-дълго от необходимото.

Or. en

Обосновка

Текстът на Съвета на първо четене си противоречи между подкрепата за постоянно разграничаване между различни „категории“ данни от една страна и изискването подобни (постоянни) мерки да бъдат допустими единствено ако не се прилагат по-дълго от „необходимото“. В противен случай шифрваният трафик, в качеството си на неопределена категория, в крайна сметка би бил обект на дискриминация.

21.10.2015

A8-0300/16

Изменение 16
Марите Схаке, Мишел Раймон и други

Препоръка за второ четене
Пилар дел Кастильо Вера
Единен европейски пазар на електронни съобщителни услуги
10788/2/2015 – С8-0294/2015 – 2013/0309(COD)

A8-0300/2015

Позиция на Съвета
Съображение 15

Позиция на Съвета

(15) На трето място мерките, които надхвърлят разумните мерки за управление на трафика, също биха били необходими за **предотвратяване на предстоящо претоварване на мрежата, т.е. случаи, в които претоварването е на път да се осъществи, и за да смекчи въздействието на претоварването на мрежата, когато това претоварване е временно или при изключителни обстоятелства.** Принципът на пропорционалност изисква мерките за управление на трафика, основани на това изключение, да третират еднаквите категории трафик по един и същи начин. Временното претоварване следва да се разбира като отнасящо се до специфични случаи с кратка продължителност, при които внезапното увеличаване на броя на потребителите в допълнение към редовните потребители или внезапното нарастване на търсенето на специфично съдържание, приложения или услуги могат да задръстят преносния капацитет на някои елементи на мрежата и да направят останалата част от мрежата по-слабо реактивна. Временното претоварване би могло да възникне особено в мобилни мрежи, които са подложени на повече

Изменение

(15) На трето място, мерките, които надхвърлят разумните мерки за управление на трафика, също биха били необходими, за да **се** смекчи въздействието на претоварването на мрежата, когато това претоварване е **само** временно или при изключителни обстоятелства. Принципът на пропорционалност изисква мерките за управление на трафика, основани на това изключение, да третират еднаквите категории трафик по един и същи начин. Временното претоварване следва да се разбира като отнасящо се до специфични случаи с кратка продължителност, при които внезапното увеличаване на броя на потребителите в допълнение към редовните потребители или внезапното нарастване на търсенето на специфично съдържание, приложения или услуги могат да задръстят преносния капацитет на някои елементи на мрежата и да направят останалата част от мрежата по-слабо реактивна. Временното претоварване би могло да възникне особено в мобилни мрежи, които са подложени на повече променливи условия, като например физически препятствия, по-ниско покритие във вътрешността на сградите или променлив брой активни

AM\1076792BG.doc

PE570.903v01-00

променливи условия, като например физически препятствия, по-ниско покритие във вътрешността на сградите или променлив брой активни потребители с променящо се местоположение. Би могло да се предвиди, че такова временно претоварване се получава от време на време по някои точки в мрежата, така че да не може да се разглежда като нещо извънредно, като обаче не би трябвало да се случва толкова често или за такива големи периоди, че увеличаването на капацитета да бъде икономически оправдано. Извънредното претоварване следва да се разбира като свързано с непредвидими и неизбежни случаи на претоварване, както при мобилните, така и при стационарните мрежи. Възможните причини за такива случаи включват технически неизправности, например прекъсване в услугата поради скъсани кабели или други инфраструктурни елементи, неочаквани промени в маршрутизирането на трафика или големи увеличения в мрежовия трафик поради извънредни или други случаи, които са извън контрола на доставчиците на услуги за достъп до интернет. Тези проблеми, свързани с претоварване, вероятно ще са редки, но могат да бъдат сериозни и да не са непременно с кратка продължителност. Необходимостта да се прилагат мерки за управление на трафика, които надхвърлят разумните мерки за управление на трафика за предотвратяване или смекчаване на последствията от временно или извънредно претоварване на мрежата, не следва да дават на доставчиците на услуги за достъп до интернет възможност за заобикаляне на общата забрана за блокиране, забавяне, променяне, ограничаване, намесване, влошаване на качеството или дискриминиране на специфично

потребители с променящо се местоположение. Би могло да се предвиди, че такова временно претоварване се получава от време на време по някои точки в мрежата, така че да не може да се разглежда като нещо извънредно, като обаче не би трябвало да се случва толкова често или за такива големи периоди, че увеличаването на капацитета да бъде икономически оправдано. Извънредното претоварване следва да се разбира като свързано с непредвидими и неизбежни случаи на претоварване, както при мобилните, така и при стационарните мрежи. Възможните причини за такива случаи включват технически неизправности, например прекъсване в услугата поради скъсани кабели или други инфраструктурни елементи, неочаквани промени в маршрутизирането на трафика или големи увеличения в мрежовия трафик поради извънредни или други случаи, които са извън контрола на доставчиците на услуги за достъп до интернет. Тези проблеми, свързани с претоварване, вероятно ще са редки, но могат да бъдат сериозни и да не са непременно с кратка продължителност. Необходимостта да се прилагат мерки за управление на трафика, които надхвърлят разумните мерки за управление на трафика за предотвратяване или смекчаване на последствията от временно или извънредно претоварване на мрежата, не следва да дават на доставчиците на услуги за достъп до интернет възможност за заобикаляне на общата забрана за блокиране, забавяне, променяне, ограничаване, намесване, влошаване на качеството или дискриминиране на специфично съдържание, приложения или услуги или конкретни категории от тях. Повтарящо се и дълготрайно претоварване на мрежата, което не е

съдържание, приложения или услуги или конкретни категории от тях. Повтарящо се и дълготрайно претоварване на мрежата, което не е нито извънредно, нито временно, не следва да се ползва от посоченото изключение, а по-скоро следва да бъде преодоляно чрез разширяване на капацитета на мрежата.

нито извънредно, нито временно, не следва да се ползва от посоченото изключение, а по-скоро следва да бъде преодоляно чрез разширяване на капацитета на мрежата.

Or. en

Обосновка

The provision on impending congestion is unnecessary and it will be difficult to interpret. ISPs are only allowed to engage in blocking or discrimination or applications or classes of applications to "mitigate" congestion under Art. 3(3), subparagraph 3 (c) if the congestion is "temporary" or „exceptional.“ These terms have been defined carefully to ensure that these situations remain the exception, rather than the rule. The current version of the recital allows ISPs to use these intrusive measures to "prevent" any kind of congestion, not just temporary or exceptional congestion. This vastly increases the range of cases in which ISPs can engage in blocking/discrimination of applications or classes of applications to manage congestion:

(1) it allows ISPs to use these measures before congestion has even occurred (all under the guise of preventing impending congestion).

(2) it allows ISPs to use these measures to prevent any kind of congestion, allowing ISPs to do an endrun around the careful protections that were built into the definitions of "temporary" and "exceptional."

Изменение 17
Марите Схаке, Мишел Раймон и други

Препоръка за второ четене
Пилар дел Кастильо Вера
Единен европейски пазар на електронни съобщителни услуги
10788/2/2015 – С8-0294/2015 – 2013/0309(COD)

A8-0300/2015

Позиция на Съвета
Съображение 16

Позиция на Съвета

(16) Доставчиците на съдържание, приложения и услуги искат да имат възможността да предоставят електронни съобщителни услуги, различни от услугите за достъп до интернет, за които е необходимо специфично ниво на качество, **коете не се осигурява** от услугите за достъп до интернет. Тези специфични нива на качество са, например, **изисквани** за някои услуги от обществен интерес или **от** някои нови услуги за комуникация „машина-машина“. Поради това доставчиците на обществени електронни съобщителни услуги, включително доставчиците на услуги за достъп до интернет и доставчиците на съдържание, приложения и услуги, следва да са в състояние свободно да предлагат услуги, които не са услуги за достъп до интернет и които са оптимизирани за специфично съдържание, приложения или услуги, или комбинация от тях, когато оптимизирането е **необходимо**, за да се изпълнят изискванията за съдържанието, приложенията или услугите със специфично ниво на качеството. Националните регулаторни органи следва да проверят дали това оптимизиране е обективно необходимо

Изменение

(16) Доставчиците на съдържание, приложения и услуги искат да имат възможността да предоставят електронни съобщителни услуги, различни от услугите за достъп до интернет, за които е необходимо специфично ниво на качество, **което не може да бъде осигурено** от услугите за достъп до интернет. Тези специфични нива на качество са, например, **от съществено значение** за **функционирането на** някои услуги от обществен интерес или **на** някои нови услуги за комуникация „машина-машина“. Поради това доставчиците на обществени електронни съобщителни услуги, включително доставчиците на услуги за достъп до интернет и доставчиците на съдържание, приложения и услуги, следва да са в състояние свободно да предлагат **подобни** услуги, които не са услуги за достъп до интернет и които са оптимизирани за специфично съдържание, приложения или услуги, или комбинация от тях, когато оптимизирането е **от съществено значение**, за да се изпълнят изискванията за съдържанието, приложенията или услугите със специфично ниво на качеството.

и в каква степен, за да се **осигурят един или повече специфични и ключови елементи** на съдържанието, приложенията или услугите **и за да може на крайните потребители да се даде съответната гаранция за качество**, вместо просто да се даде **общ** приоритет спрямо сравнимо съдържание, приложения или услуги, налични чрез услугата за достъп до интернет, и по този начин да се избегнат разпоредбите относно мерките за управление на трафика, приложими по отношение на услугите за достъп до интернет.

Националните регулаторни органи следва да проверят дали това оптимизиране е обективно необходимо и в каква степен, за да се **осигури функционирането на** съдържанието, приложенията или услугите, вместо просто да се даде приоритет спрямо сравнимо съдържание, приложения или услуги, налични чрез услугата за достъп до интернет, и по този начин да се избегнат разпоредбите относно мерките за управление на трафика, приложими по отношение на услугите за достъп до интернет.

Or. en

Обосновка

Текстът на Съвета на първо четене е противоречив. Ако „сравнимо съдържание, приложения или услуги“ са налични чрез услугата за достъп до интернет, то тези специализирани услуги се предлагат при конкурентно предимство – в пълно противоречие със заявената цел на проекта на регламент. Изменението има за цел да разреши това противоречие. Използването на словосъчетанието „от съществено значение“ се стреми да отрази логиката на изискването за повишено качество от край до край, което беше подкрепено от Парламента на първо четене (вж. член 2, параграф 15).

Изменение 18
Марите Схаке, Мишел Раймон и други

Препоръка за второ четене
Пилар дел Кастильо Вера

A8-0300/2015

Единен европейски пазар на електронни съобщителни услуги
10788/2/2015 – С8-0294/2015 – 2013/0309(COD)

Позиция на Съвета
Съображение 17

Позиция на Съвета

Изменение

(17) За да се избегне предоставянето на такива други услуги, имащи отрицателни последици за наличието или общото качество на услугите за достъп до интернет за крайните потребители, трябва да се осигури достатъчен капацитет. Доставчиците на обществени електронни съобщителни услуги, в това число доставчиците на услуги за достъп до интернет, следва да предлагат такива услуги или да сключат съответните споразумения с доставчиците на съдържание, приложения или услуги за улесняване на такива други услуги, само ако мрежовият капацитет е достатъчен за предоставянето на такива услуги в допълнение към предоставяните услуги за достъп до интернет. Разпоредбите на настоящия регламент относно гарантирането на достъп до отворен интернет не бива да се заобикалят чрез други услуги, които могат да се използват или предлагат като заместител на услугите за достъп до интернет. При все това самият факт, че корпоративни услуги като виртуалните частни мрежи също биха могли да дават достъп до интернет не следва да се **разглеждат** като заместител на услугите за достъп до интернет, при

(17) За да се избегне предоставянето на такива други услуги, имащи отрицателни последици за наличието или общото качество на услугите за достъп до интернет за крайните потребители, трябва да се осигури достатъчен капацитет. Доставчиците на обществени електронни съобщителни услуги, в това число доставчиците на услуги за достъп до интернет, следва да предлагат такива услуги или да сключат съответните споразумения с доставчиците на съдържание, приложения или услуги за улесняване на такива други услуги, само ако мрежовият капацитет е достатъчен за предоставянето на такива услуги в допълнение към предоставяните услуги за достъп до интернет. Разпоредбите на настоящия регламент относно гарантирането на достъп до отворен интернет не бива да се заобикалят чрез други услуги, които могат да се използват или предлагат като заместител на услугите за достъп до интернет **или за съдържание, приложения или услуги, налични чрез услуги за достъп до интернет**. При все това самият факт, че корпоративни услуги като виртуалните частни мрежи също биха могли да дават достъп до

условие че предоставянето на такъв достъп до интернет от доставчик на обществени електронни съобщителни услуги е в съответствие с член 3, параграфи 1—4 от настоящия регламент, и поради това не може да се счита за заобикаляне на тези разпоредби. Предоставянето на такива услуги, различни от услуги за достъп до интернет, следва да не е в ущърб на наличието или общото качество на услугите за достъп до интернет за крайните потребители. При мобилните мрежи обемът на трафика в дадена радио клетка е по-труден за предвиждане поради различията в броя на активните крайни потребители и поради тази причина при непредвидими обстоятелства би могло да има въздействие върху качеството на услугите за достъп до интернет за крайните потребители.

интернет не следва да се *разглежда* като заместител на услугите за достъп до интернет, при условие че предоставянето на такъв достъп до интернет от доставчик на обществени електронни съобщителни услуги е в съответствие с член 3, параграфи 1 – 4 от настоящия регламент, и поради това не може да се счита за заобикаляне на тези разпоредби. Предоставянето на такива услуги, различни от услуги за достъп до интернет, следва да не е в ущърб на наличието или общото качество на услугите за достъп до интернет за крайните потребители. При мобилните мрежи обемът на трафика в дадена радио клетка е по-труден за предвиждане поради различията в броя на активните крайни потребители и поради тази причина при непредвидими обстоятелства би могло да има въздействие върху качеството на услугите за достъп до интернет за крайните потребители.

Or. en

Обосновка

Привеждане на съображението в съответствие с измененията на съображение 16.

21.10.2015

A8-0300/19

Изменение 19
Марите Схаке, Мишел Раймон и други

Препоръка за второ четене
Пилар дел Кастильо Вера
Единен европейски пазар на електронни съобщителни услуги
10788/2/2015 – С8-0294/2015 – 2013/0309(COD)

A8-0300/2015

Позиция на Съвета
Член 2 – алинея 2 – точка 1 а (нова)

Позиция на Съвета

Изменение

***(1а) „неутралност на мрежите“
означава принципът на равностойно
третиране на целия интернет
трафик, без проява на дискриминация,
ограничение или намеса, независимо
от неговия подател, получател, вид,
съдържание, устройство, услуга или
приложение;***

Or. en

Обосновка

Тази част съществува поради целта за осигуряване на неутрално третиране на интернет трафика, като въпросът за наличието на принцип за неутралност на мрежите вече е уреден в първичното законодателство на държавите членки и в друго законодателство или равностойна нормативна уредба по света.

21.10.2015

A8-0300/20

Изменение 20
Марите Схаке, Мишел Раймон и други

Препоръка за второ четене
Пилар дел Кастильо Вера
Единен европейски пазар на електронни съобщителни услуги
10788/2/2015 – С8-0294/2015 – 2013/0309(COD)

A8-0300/2015

Позиция на Съвета
Член 2 – алинея 2 – точка 2

Позиция на Съвета

(2) „услуга за достъп до интернет“ означава обществено достъпна електронна съобщителна услуга, която предоставя достъп до интернет и посредством него свързаност с практически всички крайни точки на интернет, независимо от използваната мрежова технология и крайни устройства.

Изменение

(2) „услуга за достъп до интернет“ означава обществено достъпна електронна съобщителна услуга, която предоставя достъп до интернет **в съответствие с принципа за неутралност на мрежите** и посредством него свързаност с практически всички крайни точки на интернет, независимо от използваната мрежова технология и крайни устройства.

Or. en

21.10.2015

A8-0300/21

Изменение 21

Марите Схаке, Мишел Раймон и други

Препоръка за второ четене

A8-0300/2015

Пилар дел Кастильо Вера

Единен европейски пазар на електронни съобщителни услуги
10788/2/2015 – С8-0294/2015 – 2013/0309(COD)

Позиция на Съвета

Член 3 – параграф 2

Позиция на Съвета

2. Споразуменията между доставчиците на услуги за достъп до интернет и крайните потребители относно търговските и техническите условия и характеристиките на услугите за достъп до интернет, като например цени, обеми от данни или скорост, и всички търговски практики, провеждани от доставчиците на услуги за достъп до интернет, не ограничават упражняването на правата на крайните потребители, установени в параграф 1.

Изменение

2. Споразуменията между доставчиците на услуги за достъп до интернет и крайните потребители относно търговските и техническите условия и характеристиките на услугите за достъп до интернет, като например цени, обеми от данни или скорост, и всички търговски практики, провеждани от доставчиците на услуги за достъп до интернет, не ограничават упражняването на правата на крайните потребители, установени в параграф 1.
Настоящият параграф не възпрепятства държавите членки да приемат допълнителни разпоредби по отношение на практиката на изключване на определено съдържание, приложения или услуги или категории от тях от таваните за данни.

Or. en

Обосновка

Този текст изяснява позицията на преговарящите по отношение на способността на държавите членки да предприемат действия с цел защита срещу дискриминация въз основа на ограниченията и цените за изтегляне, като например нулеви ставки.

AM\1076792BG.doc

PE570.903v01-00

21.10.2015

A8-0300/22

Изменение 22

Марите Схаке, Мишел Раймон и други 40+

Препоръка за второ четене

A8-0300/2015

Пилар дел Кастильо Вера

Единен европейски пазар на електронни съобщителни услуги
10788/2/2015 – С8-0294/2015 – 2013/0309(COD)

Позиция на Съвета

Член 3 – параграф 3 – алинея 2

Позиция на Съвета

Първа алинея не пречи на доставчиците на услуги за достъп до интернет да прилагат разумни мерки за управление на трафика. За да се считат за разумни, тези мерки трябва да бъдат прозрачни, недискриминационни и пропорционални и да не се основават на търговски съображения, **а на обективно различни технически изисквания за качество на услугите на специфични категории трафик**. В тези мерки не се **включва** наблюдение специфичното съдържание и те не се прилагат за период, по-дълъг от необходимото.

Изменение

Първа алинея не пречи на доставчиците на услуги за достъп до интернет да прилагат разумни мерки за управление на трафика. За да се считат за разумни, тези мерки трябва да бъдат прозрачни, недискриминационни и пропорционални и да не се основават на търговски съображения. В тези мерки не се **включва** наблюдение **на** специфичното съдържание и те не се прилагат за период, по-дълъг от необходимото.

Or. en

Обосновка

This amendment seeks to resolve two issues:

Firstly, it is inconsistent to state that traffic management “measures should not be maintained as long as necessary” and that they should be “without discrimination”, at the same time as establishing an overarching rule that, by default, different categories can always be treated differently. Moreover, allowing ISPs to discriminate among classes of applications under Article 3(3) subparagraph 2 contradicts Article 3(3) subparagraph 3, which clearly states that “discriminating among categories” of content, applications, or services are “traffic management measures going beyond those measures set out” in Article 3(3), subparagraph 2. That suggests that the drafters wanted to allow discrimination among classes of applications ONLY in the specific cases of exceptions specified in Article 3(3), subparagraph 3, (a)-(c).

AM\1076792BG.doc

PE570.903v01-00

Secondly: The categorisation is only possible if the internet provider has the ability to categorise traffic. So, for example, the category into which encrypted data should be put cannot be ascertained. Encryption is crucial for online security and it has been estimated that, by next year, half of internet traffic will be encrypted (see <http://fortune.com/2015/04/30/netflix-internet-traffic-encrypted/>). If this exception is widely used, internet companies and users will have a choice – the slow lane or the unsafe lane. Furthermore, there will be a de facto discrimination in favour of large video sources (YouTube or Netflix, for instance), where the service provider's (encrypted) traffic will be assumed to be video given its origin while videos from smaller sites (blogs, political parties, etc) will be downgraded.

21.10.2015

A8-0300/23

Изменение 23

Марите Схаке, Мишел Раймон и други 40+

Препоръка за второ четене

A8-0300/2015

Пилар дел Кастильо Вера

Единен европейски пазар на електронни съобщителни услуги
10788/2/2015 – С8-0294/2015 – 2013/0309(COD)

Позиция на Съвета

Член 3 – параграф 3 – алинея 3 – буква в

Позиция на Съвета

Изменение

в) предотвратяване **на предстоящо претоварване на мрежата и** смекчаване на последствията от извънредни или временни претоварвания на мрежата, при условие че еквивалентните категории трафик се третират еднакво.

в) предотвратяване **или** смекчаване на последствията от извънредни или временни претоварвания на мрежата, при условие че еквивалентните категории трафик се третират еднакво.

Or. en

Обосновка

The provision on impending congestion is unnecessary and it will be difficult to interpret. ISPs are only allowed to engage in blocking or discrimination or applications or classes of applications to "mitigate" congestion under Art. 3(3), subparagraph 3 (c) if the congestion is "temporary" or „exceptional.“ These terms have been defined carefully to ensure that these situations remain the exception, rather than the rule. The current version of the recital allows ISPs to use these intrusive measures to

"prevent" any kind of congestion, not just temporary or exceptional congestion. This vastly increases the range of cases in which ISPs can engage in blocking/discrimination of applications or classes of applications to manage congestion:

(1) it allows ISPs to use these measures before congestion has even occurred (all under the guise of preventing impending congestion).

(2) it allows ISPs to use these measures to prevent any kind of congestion, allowing ISPs to do an endrun around the careful protections that were built into the definitions of "temporary" and "exceptional."

AM\1076792BG.doc

PE570.903v01-00

AM\1076792BG.doc

PE570.903v01-00

BG

Единство в многообразието

BG

Изменение 24**Марите Схаке, Мишел Раймон и други 40+****Препоръка за второ четене****A8-0300/2015****Пилар дел Кастильо Вера**Единен европейски пазар на електронни съобщителни услуги
10788/2/2015 – С8-0294/2015 – 2013/0309(COD)**Позиция на Съвета****Член 3 – параграф 5***Позиция на Съвета**Изменение*

5. Доставчиците на обществени електронни съобщителни услуги, включително доставчиците на услуги за достъп до интернет, и доставчиците на съдържание, приложения и услуги, са в състояние свободно да предлагат услуги, **различни от** услугите за достъп до интернет, които са оптимизирани за определено съдържание, приложения или услуги, или комбинация от тях, когато оптимизирането е необходимо, за да се изпълнят изискванията за съдържанието, приложенията или услугите за определено ниво на качество.

Доставчиците на обществени електронни съобщителни услуги, в това число доставчиците на услуги за достъп до интернет, могат да предлагат или улесняват такива услуги само ако мрежовият капацитет е достатъчен за предоставянето им в допълнение към предоставяните услуги за достъп до интернет. Тези услуги не се използват и не се предлагат като заместител на услугите за достъп до интернет и не

5. Доставчиците на обществени електронни съобщителни услуги, включително доставчиците на услуги за достъп до интернет, и доставчиците на съдържание, приложения и услуги, са в състояние свободно да предлагат услуги, **които не могат да бъдат предоставени чрез** услугите за достъп до интернет, които са оптимизирани за определено съдържание, приложения или услуги, или комбинация от тях, когато оптимизирането е необходимо, за да се изпълнят изискванията за съдържанието, приложенията или услугите за определено ниво на качество. **Доставчиците на достъп до интернет за ползватели не третираат по различен начин функционално равностойни услуги и приложения.**

Доставчиците на обществени електронни съобщителни услуги, в това число доставчиците на услуги за достъп до интернет, могат да предлагат или улесняват такива услуги само ако мрежовият капацитет е достатъчен за предоставянето им в допълнение към предоставяните услуги за достъп до интернет. Тези услуги не се използват и не се предлагат като заместител на услугите за достъп до интернет **или за**

следва да бъдат в ущърб на наличието или общото качество на услугите за достъп до интернет за крайните потребители.

съдържание, приложения или услуги, налични чрез услуги за достъп до интернет, и не следва да бъдат в ущърб на наличието или общото качество на услугите за достъп до интернет за крайните потребители.

Or. en

Обосновка

Изключително важно е текстът да бъде ясен, да свежда до минимум несигурността и да предоставя защита срещу антиконкурентно поведение.